



## Norme generali di comportamento per gli utenti dei terminal

Il Gruppo Hupac gestisce diversi terminali per il trasbordo strada-rotaia localizzati a Basilea, Aarau, Chiasso, Busto Arsizio, Piacenza, Novara, Anversa, Singen e Stabio ed opera su altri con partner diversi.

All'interno di un terminal intermodale possono essere in funzione contemporaneamente gru, autocarri e treni. Qui di seguito sono riportate informazioni sui possibili rischi per gli utenti, i manutentori ed i visitatori del terminale e sulla prevenzione degli incidenti. Il rispetto delle regole consente lo svolgimento sicuro delle attività all'interno dei terminal.

Oltre alle nostre regole interne riportate di seguito, ricordiamo il rispetto delle regole fissate dal codice della circolazione stradale che devono sempre essere soddisfatte.

Questo documento è informativo e non sostituisce le regole specifiche definite in ogni terminal.



### Fonti di pericolo sui terminal

- > Circolazione di mezzi stradali pesanti e leggeri (camion, autovetture, autogru, macchine operatrici)
- > Presenza di gru in movimento
- > Presenza di treni in movimento
- > Presenza di personale a piedi e in bicicletta
- > Presenza di contenitori adibiti al trasporto di merci pericolose (normativa ADR/RID)
- > Carichi sospesi

Le fonti di pericolo sono conseguenti all'attività di trasbordo e sono presenti su tutta l'area del terminal.

### Comportamento in caso di emergenza

In caso di pericolo si devono seguire le seguenti norme:

- > mantenere la calma
- > dare allarme di quanto accaduto al personale presente
- > allontanarsi immediatamente dalla fonte di pericolo, seguendo le indicazioni impartite dal personale addetto
- > non compiere azioni che possano mettere in pericolo la vostra persona e gli altri
- > raggiungere il punto di raccolta indicato
- > rispettare le indicazioni fornite dai responsabili

### Responsabilità per sinistri e danni

Hupac declina ogni responsabilità in ordine ad eventi e sinistri, con conseguenti danni a persone o cose, che si dovessero verificare all'interno dei propri terminal, nel caso in cui questi siano determinati dalla mancata osservanza delle norme di comportamento e dalla violazione degli obblighi e divieti elencati di seguito.

Si riserva altresì di adire le vie legali nei confronti di chi dovesse arrecare danni alle strutture, alle apparecchiature ed ai macchinari, sempre in conseguenza di inadempienze alle norme, agli obblighi ed ai divieti citati.

### Misure protettive individuali

Le persone presenti sul terminal devono indossare il seguente abbigliamento di protezione:

- > caschetto protettivo in prossimità delle gru a portale e ove previsto dalle procedure
- > indumenti o comunque corpetti con bande catarifrangenti
- > calzature anti-infortunistiche (per chi effettua lavori)
- > guanti di protezione (per chi effettua lavori)

**Area d'ingresso al terminal**

- > Presentarsi agli sportelli muniti di documentazione idonea e completa
- > Prestare attenzione alla circolazione promiscua di pedoni, autovetture, autotreni ed autoarticolati
- > Obbligo di mantenere la velocità dei veicoli nel limite dei 20 km/h o secondo le indicazioni presenti
- > Durante l'attraversamento a piedi delle aree destinate al traffico di mezzi pesanti, in entrata ed in uscita, deve essere prestata la massima attenzione agli spostamenti dei veicoli stessi, segnalando la propria presenza sia con mezzi ottici (lampade, corpi ri-frangenti) sia con segnalazioni acustiche (vocali)
- > Obbligo di ridurre al minimo i rumori, in particolare l'uso dell'clacson

**Area di carico e scarico**

- > Attenersi alle disposizioni impartite dal personale di servizio
- > Obbligo di mantenere la velocità dei veicoli nel limite dei 20 km/h o secondo le indicazioni presenti
- > Prestare attenzione ai carichi sospesi
- > Prestare attenzione ad eventuali ingombri e sporgenze dei contenitori
- > Prestare attenzione al movimento dei treni
- > Prestare attenzione al transito di automezzi
- > Prestare attenzione all'attività delle gru
- > Osservare le prescrizioni dei cartelli segnaletici installati nel terminal
- > A veicolo fermo, spegnere il motore

**Divieti**

- > Accedere al terminal senza autorizzazione
- > Fumare all'interno del terminal
- > Usare fiamme libere o comunque qualsiasi apparecchiatura che possa dare origine ad una fonte di calore
- > Sostare sotto a gru con carichi sospesi
- > Camminare in aree diverse da quelle di carico e scarico (vicino al veicolo)
- > Attraversare i binari in presenza di convogli in movimento
- > Salire sui carri ferroviari senza autorizzazione
- > Gettare sul piazzale carta, plastica, bottiglie o qualsiasi altro materiale che possa causare danni o pregiudicare la tutela dell'ambiente
- > Manipolare merci pericolose o effettuare interventi sui veicoli e sui contenitori
- > Sostare o transitare a meno di 1 metro di distanza dal binario di scorrimento delle gru
- > Utilizzare il cellulare durante la guida del veicolo
- > Fare fotografie o filmati senza l'autorizzazione del responsabile del terminal
- > Versare o gettare sostanze liquide o solide nei tombini, pozzetti o grigliati

- > Follow the instructions given by the operating staff
- > Attenersi alle disposizioni impartite dal personale addetto
- > Obbligo di mantenere la velocità dei veicoli nel limite dei 20 km/h o secondo indicazioni presenti
- > Accertarsi della totale assenza di attività ferroviaria prima dell'eventuale attraversamento dei binari
- > Durante la movimentazione dei treni, tenersi ad una distanza minima di 2 m dai binari ed attendere istruzioni dal personale addetto
- > Prestare attenzioni alle attività delle gru, con particolare riferimento ai loro spostamenti
- > Segnalare la propria presenza al personale addetto a voce o con segnali luminosi
- > Fermare l'autoveicolo in prossimità delle gru ed attenersi alle segnalazioni del personale
- > Durante la fase di carico e scarico dei contenitori mantenere fermi gli automezzi, ancorandoli con sistemi di frenatura efficienti, ed attendere l'autorizzazione al movimento da parte del personale addetto
- > I veicoli presenti sul terminal devono essere in perfette condizioni tecniche, a norma delle disposizioni relative alla circolazione ed al trasporto stradale
- > Disassicurare i contenitori solo al momento dello scarico (sotto gru)
- > Assicurare i contenitori allo chassis solo dopo che sono state ultimate le operazioni della gru

**Diversi**

Sui nostri terminali sono presenti impianti di videosorveglianza.

La circolazione stradale e la velocità dei mezzi è soggetta a controlli.

Vi rendiamo attenti che, oltre alle norme richiamate in questo documento, devono essere rispettate anche quelle definite a livello locale in ciascun terminal.

Il personale che lavora sul terminal deve attenersi alle regole vigenti in loco.

**Contatto****Onorato Zanini**

Risk & Safety Delegate  
Dangerous Goods & Human Resources Manager  
Tel. +41 58 8558210  
Fax +41 58 8558801  
ozanini@hupac.com